



International Red Newsletter

# 国际红色通讯



2017.06

# 目录

## ▼观点与评论

英共《晨星报》采访工党领袖科尔宾.....	1
德国马列主义党声援罗贾瓦.....	4
西班牙人民共产党论反法西斯的历史和现实.....	6
【地图上的帝国主义危机】朝鲜 - 钟罩之外的国家.....	9
6·12 世界反对使用童工日 - 世界工会联合会的声明.....	1 2
久加诺夫：俄共每年都派代表前往中国学习改革经验.....	1 4

## ▼斗争动态

希腊共青团已主导超过半数的学生会.....	1 7
巴勒斯坦被占领 50 周年，以色列共产党举行抗议示威.....	1 9
布鲁塞尔万人示威反对特朗普到访.....	2 1
俄罗斯当局拘留参加 5·9 示威的共产主义工人党党员.....	2 4

## ▼左翼组织动态

希腊共产党总书记会见古巴外交部长.....	2 6
葡萄牙共产党访问捷克和摩拉维亚共产党.....	2 7

## ▼世界观察

正义与发展党统治下的土耳其：工人的坟墓.....	2 8
波兰在历史文化领域开的反革命倒车.....	3 0

微信公众号

red-news



加小编微信，防止失联

rednews2017



网易云音乐电台

国际红色通讯



## 英共《晨星报》采访工党领袖科尔宾



在这次大选中，英国工党领袖科尔宾将同保守党前首相特蕾莎·梅进行角逐。英国共产党主办的《晨星报》（Morning Star）采访了科尔宾。他谈到了如果工党获胜将会做什么，谈到了国外的战争和国内的恐怖主义之间的联系，还谈到了成为一个当代的社会主义者意味着什么。

**问：**保守党说，在经济问题上你不能被信任。但是他们就可以被信任吗？为确保普通民众口袋里有更多的钱，工党将会怎么做？

**答：**我们的国家投资银行和地方投资银行，将加大对基础设施工程和新兴产业的投资。工党的《为了公平的 20 点计划》，将会给所有工人以平等的权利。到 2020 年，最低生活工资至少应该是 10 英镑（13 美元）每小时。

在这次选举中，选择不能更为清楚了。在保守党的统治下，有的只是持续的低工资，国家医疗服务体系（National Health Service）的投入不足，校长被迫向学生家长收钱以支付教师的工资，缺乏资金的社会保障，还有不断增长的住房危机。

而工党政府将在未来建设高工资、高技术、高增长的经济，在那儿，工作是为了大多数人而不是少数人。和保守党的竞选宣言不同的是，工党积极的计划已经被计算过，它与增加国家税收的措施是相匹配的。

**问：**你的政敌攻击你软弱。那么工党能够胜任保护民众安全的任务吗？

**答：**要想确保我们社会的安全，需要为许多方面的行动投入适当的资源。这意味着保障并加强个人权利，改善社区关系，提高我们的应急保障能力，打击和预防

犯罪，让我们远离危险，包括恐怖和暴力的威胁。

只有工党的政府能够应对这些挑战。正如本月早些时候，我们在竞选宣言里提出的那样，工党将增加 10000 名警务人员和 3000 名的消防员，同时也将增加监狱管理人员和边防人员。

我们也将用立法保障国家医疗服务体系的人员编制水平，包括我们的急救服务。为了更好地保障公共安全，工党也将提高安全情报机构的人员编制水平。

在工党政府的管理下，不仅国内会有改变，国际上也会有改变。

正如我上周五演讲中所说，许多专家，包括我们的安全情报部门的专业人员，都已经指出了我们政府支持的海外战争与国内恐怖主义之间的联系。

那种看法绝不是为袭击儿童的人开脱。因为他们的罪行，那些恐怖分子将永远被谴责。

但是，为了有效地保护我们人民的安全，深刻理解恐怖主义的成因是必要的。我们必须勇敢地承认反恐战争并没有奏效。我们需要用更加明智的思路，去减少那些来自滋生恐怖主义和恐怖分子的国家威胁。

**问：**英国铁路、英国电信、英国燃气这些旧的国有企业，被批评为低效的和不能满足客户需求的。你们说要把它们重新公共化，我们会回到他们批评的那种状态吗？

**答：**不。我们的公共服务，比如自来水和能源，被出卖了，通常是给外国公司和国营公司。利润到了股东手里，我们要支付的费用上涨了，然而服务质量却变差了。

够了，够了。

可以把你所体验到的代表公众并由公共部门经营

的服务，比如说国家医疗服务体系、警察和武装部队，同被私有化的铁路、能源、自来水和公交服务相对比。想一想，伦敦奥运会的安保服务被承包给了私人安保公司 G4S，花了我们数百万英镑。但是由于安保缺口巨大，武装部队不得不介入并收拾局面。

工党将会夺回那些属于我们的东西——将会受益的，是我们大多数人，而不是少数人。鉴于私有化已经失败，这将对英国人民的一项贡献。世界上许多国家的公共服务是公有的，它们经营得比英国要好。在过去十年，私有化的自来水公司已经向私人股东发放了 180 亿英镑（230 亿美元）的股息。

在过去一年中，私有化的自来水公司给私人股东发放的股息，是它们所交税款的 1000 倍。在工党的计划中，英国人民，而不是私人股东，将会从这一行业的利润中受益。

自从私有化以来，排除了通货膨胀的影响，自来水费上涨了 40%。实行我们的计划之后，每个家庭每年的自来水费用可以降低大约 100 英镑（129 美元），排除通货膨胀的影响后，可以降低 25%。

总的来说，我们估计，根据我们的计划，每个家庭每年的能源和自来水费用，可以降低 220 英镑（283 美元）。

**问：**你是一名社会主义者——社会主义在很长一段时间内并不时髦。让你参与政治的首要原因是什么？当你的党（译者注：工党）放弃社会主义之后，激励你在这条路上走了这么多年的是什么呢？

**答：**我一直坚持我所相信的平等、和平和社会正义的原则。这就是我坚持了这么长时间的原因，而且我当上首相后也会一如既往地这样做。

问：许多报纸对你和工党做了有偏见的批评。你认为媒体怎样才能改善？

**答：**我认为，在民主社会，媒体的多样性是非常重要的。我是全国记者联盟（National Union of Journalists）的成员，过去曾在一家报纸工作。我非常重视新闻工作的作用。不幸的是，太多的媒体被掌握在新闻界的亿万富翁手中。他们之所以攻击我们，是因为我们要为了人民的利益而改变英国。

问：工党说国家卫生服务体系正处于危机之中。你和你的家人有没有真正需要国家卫生服务体系的时候？

**答：**英国的每个家庭，都在他们生活的某个阶段依靠过我们的国家卫生服务体系。这是我国最文明的事情。我为此感到骄傲，并将永远保卫它，保卫它创立时的核心原则。

问：难道不是像特蕾莎所说的那样，随着人们寿命的延长，英国已经负担不起国家卫生服务体系了？

**答：**保守党使我们的医疗服务破产，让它陷入金融危机和巨大的赤字之中。患者面临着更长的等待时间，医院人满为患，人手不足，有关门的危险。

工党将支持我们的国家卫生服务体系。我们将始终确保国家卫生服务体系有其所需的资金，并将整合适当

的卫生和社会医疗服务，开展从家到医院的一条龙服务。

为照顾我们所有人，工党创立了国家医疗服务体系。现在到了保卫国家医疗服务体系的时候了。选择是明显的：在工党的管理下，国家医疗服务体系将得到适当的资金；或是在保守党的管理下，国家医疗服务会加速私有化并持续地缺乏资金。

问：你遭受了很多辱骂，不仅有来自保守党的，有时还有来自工党的，这些对你有什么影响吗？

**答：**我从来不在意这些。我成为一个政治家，并不是为了赢得赞美或逃避难题。我一直坚持我的信仰，从未有过改变。

问：这次选举的关键是什么？人们为什么要支持工党？

**答：**这次选举将决定英国成为什么样的国家。工党，将会让英国成为为了大多数人而不是少数人的国家。而保守党则会把人民放在一边，把富人放在首位。6 月 8 日，让我们为多数人的利益投票吧。

来源：《晨星报》（Morning Star）

翻译：红色搬运工

## 德国马列主义党声援罗贾瓦



### 德国马列主义党谴责土耳其法西斯政权

#### 对罗贾瓦和南库尔德斯坦的侵略

**2017 年 4 月 26 日**

2017 年 4 月 24 日夜至 25 日，土耳其空军出动了至少 26 架战机，对罗贾瓦（叙利亚）的目标和南库尔德斯坦（伊拉克）的雅兹迪（Yazidi）人发动了猛烈的空袭。不少平民和库尔德战士、男人和女人在这一空袭中丧生。此外，人民保卫军（YPG, People's Defense Units）位于卡瑞秋克（Karaçokê）的广播站和司令部也遭到了打击。

同时，土耳其军队对罗贾瓦的艾弗林（Efrîn）进行了军事挑衅。4 月 26 日，土耳其空军继续进行它的帝国主义侵略。102 年前的这一天，发生了对亚美尼亚人（Armenian）和迦勒底基督徒少数族裔（the Christian

minority of the Chaldeans）的种族清洗，当时有 150 万人被杀害。埃尔多安的法西斯政权至今仍在美化这次屠杀。

德国马列主义党中央委员会国际部负责人莫尼卡·加特纳-恩格尔（Monika Gärtner-Engel）发表了如下声明：

“德国马列主义党谴责埃尔多安法西斯政权的军事侵略。这是它面对各种打击时侵略性增加的表现。尽管存在着大规模的压迫和对公众意见的干涉，埃尔多安不得不承认的是，在关于总统制的公投中，有半数投票者投了反对票，反法西斯的团结加强了。他曾预测会以较大优势赢得公投，尤其是要能够从‘直接’的立场对库尔德运动采取行动。罗贾瓦自治区实行着有前途的自治，包括对妇女权利的保护以及种族和宗教的平等政策。



它正在勇敢地同伊斯兰国的法西斯匪帮作着坚定的斗争。当前，叙利亚民主军（Syrian Democratic Forces）正朝着伊斯兰国位于拉卡（Raqqqa）的中央堡垒胜利地前进。人民保卫军（YPG）和妇女保卫军（YPJ）的男女库尔德战士们，构成了叙利亚民主军的核心部队。在南库尔德斯坦，在保卫雅兹迪人免受伊斯兰国侵害的斗争中，人民保卫军（YPG）和妇女保卫军（YPJ）也站在最前线。有着 50 个成员组织的‘革命政党与组织国际协调’

（International Coordination of Revolutionary Parties and Organizations，德国马列主义党是其成员），同基于互相帮助和团结的库尔德解放斗争达成了团结的协定。库尔德解放斗争正遭受着挑战。要让每个地方的人们都知道，埃尔多安正在实行法西斯的、帝国主义的侵略，必须让他到处受到谴责。同时，一切反法西斯、反帝国主义的革命力量，都必须支持实行民主自治的罗贾瓦。在五一节这个工人阶级斗争的日子，‘革命政党与组织国际协调’将会声援他们。”



土耳其政府美化军事侵略，说它自己是在打击所谓“恐怖分子”。

国际主义联盟/德国马列主义党（Internationalist List/MLPD）的候选人、律师罗兰·迈斯特（Roland Meister），在参加 5 月 14 日北莱茵-威斯特法伦州（North Rhine-Westphalia）的州议会选举时发表了如下声明：

“罗贾瓦正在胜利地进行着斗争，它争取的是自由民主、妇女权利、环境保护以及对所有民族和信仰的尊重。争取自由和民主的斗争，与法西斯恐怖和反革命的帝国主义战争有着根本的区别。联邦政府与埃尔多安政权相勾结，对此我表示谴责。联邦政府批准起诉库尔德的革命政治家，禁止库尔德工人党以及罗贾瓦的人民保卫军、妇女保卫军，这是对土耳其法西斯政权的直接帮助。”



人民保卫军（YPG）与妇女保卫军（YPJ）的旗帜

埃尔多安的法西斯统治制度必须被宣布为非法，应当中断与土耳其的外交和经济联系。

国际主义联盟/德国马列主义党要求：

一切帝国主义军队滚出罗贾瓦和叙利亚！支持库尔德解放斗争！

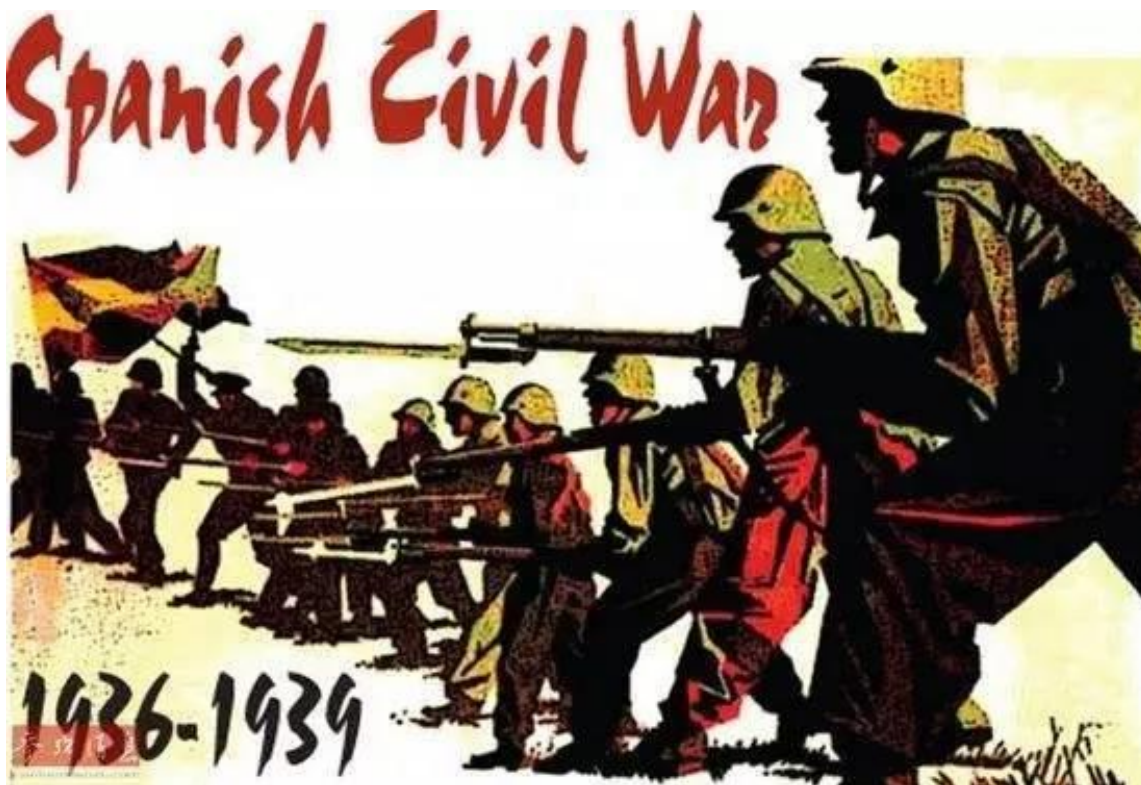
加强国际主义联盟！

在 5 月 14 日北威州的州议会选举中，投票给国际主义联盟/德国马列主义党！

来源：德国马列主义党

翻译：mud cake

## 西班牙人民共产党论反法西斯的历史和现实



2017 年 5 月 7 日，“欧洲共产党倡议”在柏林组织了一项国际活动，主题是：人民的伟大反法西斯胜利 72 年后的 5 月 9 日：为了推翻产生危机、战争和法西斯主义的制度，我们打起精神继续斗争，反对欧盟-资本对历史的歪曲。本文是西班牙人民共产党（Communist Party of the Peoples of Spain）中央委员会书记罗尔·马丁内斯（Raúl Martínez）在这次活动中的发言。

以下是正文：

亲爱的同志们，

我代表西班牙人民共产党的总书记阿斯特·加西亚（Astor Garcia）同志以及我们中央委员会全体成员，向大家致以兄弟般的革命问候。对西班牙的共产主义者来说，在人民伟大的反法西斯胜利 72 周年之际参加“欧洲共产党和工人党倡议”的纪念活动，既是一种荣誉，

也是一种国际主义的责任。

### ▼在伟大的十月社会主义革命 100 周年之际，纪念反法西斯解放战争的意义。

我们知道，第二次世界大战的第一场战斗发生在西班牙。反对西班牙第二共和国的法西斯政变，将打击革命的工人运动作为他们的第一个目标。革命的工人运动是在 1934 年 10 月的革命后发展起来的，这次革命中阿斯图里亚斯（Asturias）的无产阶级掌握了政权并维持了 14 天。（译者注：1934 年 10 月，西班牙阿斯图里亚斯省矿工在工人同盟[共产党和社会党的统一战线组织]的领导下举行起义，成立了工农革命政府，后被镇压。）

政变者得到了德国纳粹分子以及意大利、葡萄牙的法西斯分子的支持。我们的工人阶级，我们的人民，在反对法西斯主义的全国的革命战争中发展壮大，并得到



了共产国际的支持。数十个国家工人阶级成千上万的优秀儿女参加了国际纵队，他们树立了一个无产阶级国际主义的榜样，这是西班牙共产主义者永远不会忘记的。在这次全国的革命战争之中和之后的日子里，苏联给我们的工人阶级、我们的人民和我们的党以国际主义的支持，这一点我们同样不会忘记。



在我们庆祝伟大的十月社会主义革命 100 周年的一年中，反法西斯胜利日的庆祝活动是特别重要的。这是因为，如果没有苏联和国际共产主义运动的巨大贡献，无论在正面战场上，还是在敌后战线的游击斗争和抵抗中，打败纳粹-法西斯主义都是不可能的。有 4 万多苏联人在波兰、捷克斯洛伐克、南斯拉夫、法国等欧洲国家的敌后战线参加了反法西斯的行动。

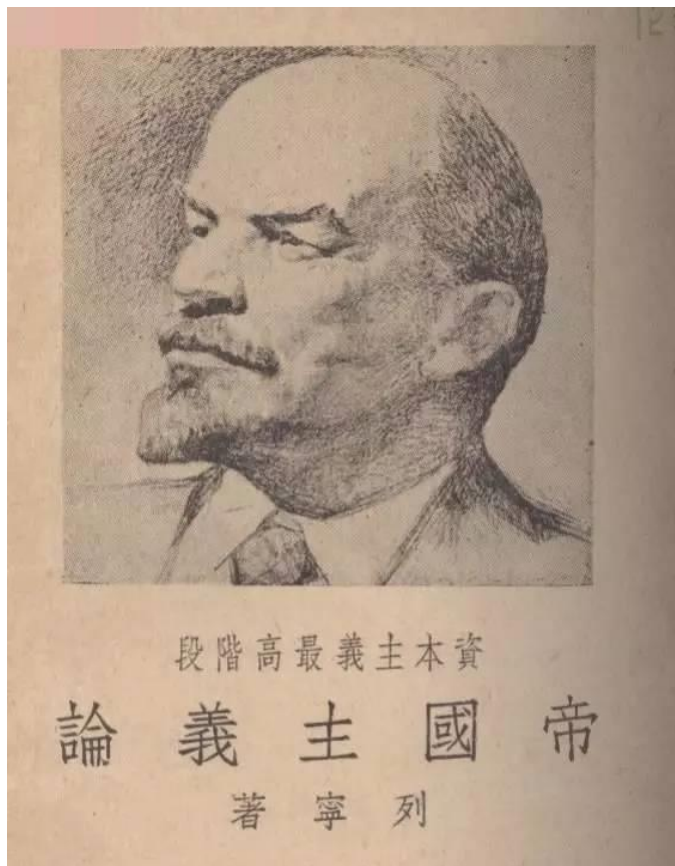
人民之所以能够取得反法西斯胜利，是因为苏联的无产阶级打破了坚冰，掌握了政权，并着手建设社会主义-共产主义。它成了所有国家工人阶级革命斗争的支持者，尽管资本主义势力在纳粹-法西斯主义灭亡后仍在相互勾结。

### ▼在一切领域，帝国主义都在走向反动。

同志们，

今天，滋生法西斯主义的条件仍然存在着。正如列宁警告的那样，帝国主义在每个领域都走向反动。在资

本主义危机的条件下，帝国主义势力之间的矛盾正在加剧，正在酝酿着新的瓜分世界的战争。今天在这些势力之间，正在发生着为数众多的贸易战和军备竞赛，并开始了直接和间接的军事对抗。伴随而来的，是意识形态领域公开的反动转向。



帝国主义战争是帝国主义政治的继续，准确地讲，是通过暴力方式的继续。这要求共产主义者再次正视帝国主义全面战争的危险。我们必须从自己的经验中学习。一个世纪之后，我们不能再支持这种或那种资产阶级了，我们不能错误地在敌人的旗帜进行战斗了。

### ▼反对欧盟的斗争。

欧盟是资本家之间的联盟，最初是为了反对苏联、反对社会主义阵营、反对我们这些国家的工人运动而组织起来的。这就确定了它作为资本主义国家间联盟的反动特征。

工人阶级从欧盟那里得不到什么。欧盟从根本上帮

助篡改历史，粉饰法西斯主义，尽力消除工人阶级和人民关于反法西斯的记忆，以及苏联和共产主义运动对今天我们正在庆祝的反法西斯胜利的决定性贡献。

因此，我们党认为，每个国家工人运动的首要任务之一就是斗争反对本国的帝国主义者，以及他们之间的联盟。为了建立工人政权、建设社会主义-共产主义，我们必须加强斗争，以便让我们国家退出欧盟这一罪恶的联盟。

### **▼不给帝国主义者一点土地、海洋和天空！**

同时，我们有义务与我们各国参加的军事同盟作斗争。我们知道，美国的两艘驱逐舰，波特号（USS Porter）和罗斯号（USS Ross），于 4 月 7 日离开了罗塔海军基地（Naval Base of Rota，位于西班牙南部），对叙利亚进行了袭击。这一基地是在 1953 年弗朗哥政权与美国签订马德里协定后建立的，后来这得到了工人社会党（PSOE）和人民党（Popular Party）政府的承认。

为反对帝国主义战争，反对我们各国参加像北约这样的军事同盟，我们有必要协调一致，进行顽强而系统的斗争。工人运动必须坚定地参与这一斗争，必须在其纲领中提出立即退出这些同盟，并为拆除北约军事基地而战斗。对于争取世界和平的斗争，这将是决定性的贡献。

这一斗争本质上是反对资本主义的斗争，因为，要想打败帝国主义的侵略计划，就必须打败帝国主义的制度。我们要宣布，在将要到来的 5 月 20 日，我们党将组织一场反对帝国主义战争的巨大活动，口号是“不给帝国主义者一点土地、海洋和天空”，我们认为这是工人阶级反对西班牙参加北约和帝国主义战争的斗争的开始。

### **▼为反对法西斯主义和战争而战斗，就是为推翻资本主义而战斗。**

我们希望指出一点，用来作为我们发言的结论：如果不把这些斗争融入到广泛的革命工人运动中，就不能够对抗帝国主义战争和它们在世界范围内行动的增加。这一运动的目的是反对帝国主义制度、推翻资本主义政权、建立工人和人民的政权并建设社会主义-共产主义。



西班牙共产党的标志

就像 72 年前那样，在今天，工人阶级的力量是反对纳粹-法西斯主义新罪行发展和对抗帝国主义战争恐怖的唯一保障。这不是在别人旗帜下战斗的机会，不是两害相较取其轻的机会。在十月社会主义革命 100 周年之际，我们的责任是继续坚持俄罗斯无产阶级在布尔什维克党指引下曾经走过的道路。只有这样，我们才能克服野蛮，人类才能有解放的未来。

非常感谢大家。

来源：西班牙共产党

翻译：田荔枝

## 【地图上的帝国主义危机】朝鲜 - 钟罩之外的国家



**编者按：**2017 年 5 月，土耳其共产党发表了《地图上的帝国主义危机》系列文章，涉及了世界上已经和可能爆发冲突的地区。为帮助读者了解外国共产党对朝鲜的态度，我们翻译了关于朝鲜问题的这篇文章。文中涉及中国前三十年外交政策的部分可能引起争议，不代表“国际红色通讯”的观点。

### 以下是正文：

朝鲜常常被视为一个自我封闭、与世界隔绝、生活在远离现实的钟罩里的国家。然而，随着帝国主义危机的加深，生活在钟罩里的不是朝鲜，而是那些假装不存在在美国军队封锁和帝国主义的国家。

冷战结束后，朝鲜成了自由派批评的中心。由于战争可能性的出现，朝鲜最近更多地被提上议程，它做什么和为什么这样做，都被认为是不可理解的。同时，朝鲜的军事存在被看作是发生战争的合理原因，一些舆论尽力说服公众，让他们认同美国在这一地区的存在和可能发生的占领。但是与媒体的歪曲截然相反，让人捉摸不透的不是朝鲜，而是美国。美国干涉的可能，与该地区的所有国家，尤其是中国有关。由于这个原因，朝鲜的危机获得了全球性的特征。

### ▼为什么在朝鲜半岛有两个国家？

在第二次世界大战期间，随着朝鲜从日本的侵略下

获得解放，朝鲜被计划建立一个“统一”而“民主”的国家。朝鲜民主主义人民共和国，也就是今天人们所说的“北朝鲜”，事实上是当时的合法国家，它是根据《莫斯科协定》建立的，美国也参与了这一协定。而南朝鲜是由美国支持的独裁者李承晚建立的“傀儡政权”，与美国和苏联签订的莫斯科协议是不相容的。随着美国发动的朝鲜战争的进行，朝鲜民主主义人民共和国逐渐获得了重大的胜利，从而生存了下来，尽管它遭受了很大的损失。

在李承晚统治下的南朝鲜，共产主义者被投入监狱或者杀害，反对者处于深重的压迫之下。共产主义在南朝鲜仍然不被允许的。李承晚在位 12 年后，由于存在争议的选举而不得不放弃总统的位子。在这之后的南朝鲜，也没有总统获得过公众任何有意义的支持。李承晚下台后产生的南朝鲜第二共和国（Second South Korean Republic）是短命的。由美国支持的独裁者朴正熙掌权并在很长时期内领导着南朝鲜。伴随着朴正熙的女儿朴槿惠作为前一任总统的执政，南朝鲜是一个怎样的国家，逐渐变得清晰了。在丑闻事件之后，朴槿惠不得不离开她的位子。

在有着所谓的“民主”的南朝鲜，“亲朝鲜民主主义人民共和国”可以成为禁止一个政党的合法理由。例如，2011 年建立的统一进步党（Unified Progressive Party），在 2012 年的大选中获得了超过 10% 的选票而进入了议会。但是，这个在短期内获得了公众支持的党，在 2014 年就被取缔了。

### ▼朝鲜真的生活在钟罩里吗？

冷战期间同社会主义阵营建立了良好关系的朝鲜，在苏联解体 and 社会主义阵营瓦解后变得孤独。它和有历史联系的国家如古巴、中国，还有那些由左翼政府执政

的国家维持着外交关系。在另一方面，这使得朝鲜被塑造成了一幅“与世隔绝的”画面。造成这一现象的潜在原因是“主体思想”的意识形态，其基础是“政治上自主”、“经济上自立”、“国防上自卫”。

想要理解“主体思想”为何成了朝鲜民主主义人民共和国的基础，首先有必要了解朝鲜与中国的国情。与直接暴露在美国野蛮行动之下的朝鲜不同，中国在历史上任何时期都没有把美国看成是一个主要的问题。毛泽东说，“不是站在社会主义一边，就是站在帝国主义一边”。这表明，在 1949-1961 年，中国是站在社会主义一边的。

然而在 1961 年以后，他采纳了被称作“两个拳头打人”的外交政策，既反对苏联又反对美国。在 1973 年之后，毛断言主要的问题是苏联，实行“单个战争路线”（single-war line），提议建立包括美国在内的“反苏”联盟。在毛之后，邓小平继续了靠近美国的政策。尽管中国和朝鲜签订过共同防御协定，然而在对抗美国时，朝鲜从来没有错误估计过中国能提供的援助的规模。

在 90 年代社会主义阵营瓦解之后，撰文捍卫社会主义的金正日推行了“先军”政策，在新时期优先发展军事。这一举动遭到了来自美国的不可避免的攻击，朝鲜战胜了美国的军事威慑，它曾击败和阻止了帝国主义的占领。朝鲜国内的情况，不在我们这个系列文章的讨论范围内。然而，正如你所能看到的那样，朝鲜并不是生活在钟罩里。相反，在一个到处布满了美军基地的世界上，它意识到了帝国主义的侵略性。为了回应自由主义媒体的宣传和美国军队的包围，朝鲜正努力保卫自己，并作为一个有组织的社会而存在。

对于美军在南朝鲜的基地，在朝鲜海域的舰队，在全世界乱飞的军用飞机，还有他们部署的核武器，有些



国家却装作看不到，说这些不是针对朝鲜的，还问道，“朝鲜为什么要发展核武器啊？”那些假装世界上“没有帝国主义侵略”的国家，才是真正地生活在钟罩里。

### ▼特朗普和朝鲜

唐纳德·特朗普当选美国总统，他针对朝鲜的攻击性言论加剧了这一地区的紧张局势，增加了战争的可能性。当美国继续为对朝战争做准备时，美国国家安全委员会（US National Security Council）向特朗普建议增加在该地区的核武器存在，并开展针对朝鲜政府的暗杀和破坏活动。众所周知，在特朗普和中国国家主席习近平的会谈中，朝鲜占据了重要的地位。特朗普要求中国去“驯服”朝鲜政府，并威胁说，如果中国不这么做，美国就会对朝鲜采取军事行动。很显然，由于南中国海的危机，中国对美军在该地区的存在是不满意的。由于利益冲突的加深，已经友好了一段时间的中美关系，正在经历着被称作“暴风雨前的平静”的时期。在特朗普以占领朝鲜来威胁中国的同时，需要注意的是，中国对朝政策是“务实的”而不是“有原则的”。中国似乎已经同意了代表美国向朝鲜施加压力，以延缓自己同美国的对抗。对包括“军事干涉”在内的各种可能性的评估，出现在了中国的媒体上。然而，美国领导下的北约军队的目标不仅是朝鲜，还有是俄罗斯和中国。

### ▼朝鲜地区的未来

随着南朝鲜的选举，主张同朝鲜进行防卫对话的人上台了。对南朝鲜来说，被选作总统的文在寅的说辞有着客观的土壤。

现在，南朝鲜人民明显不愿意接受美国的军事存在，以及它在这一地区部署的大量武器。为了这个问题，南朝鲜发生了大规模的抗议。日本卷入这一地区问题，也激怒了朝鲜人民，他们没有忘记日本军国主义曾经带来的痛苦。

很显然，如果发生了对朝鲜的战争，南朝鲜将会同朝鲜一起成为遭受最大伤害和损失的国家。因此，只有人民对美国发动战争的不容忍，才是这一地区和平的保证。

尽管在过去 20 年中屠杀了数百万人民的那些国家企图将朝鲜塑造成一个“全球性威胁”，朝鲜民主主义人民共和国却总是强调支持和平而不是战争，自己将不会成为第一个攻击者。

来源：土耳其共产党

翻译：斑马

## 6 · 12 世界反对使用童工日 - 世界工会联合会的声明



在 2017 年 6 月 12 日“世界反对使用童工日”，世界工会联合会（World Federation of Trade Unions）代表全球 126 个国家的 9200 万工人发出了战斗的声音，再次强烈谴责这种与时代不相符的野蛮行径。（译者注：世界工会联合会是以社会主义国家的工会和共产党影响下的工会为主体的国际工会组织，成立于 1945 年 10 月。它在 126 个国家有 9200 万会员，其秘书处现设在希腊雅典。中华全国总工会曾是其成员。）

从建立之日起，世界工会联合会就运用一切手段和资源反对各种形式的资本主义剥削，不管是“伪装”的剥削还是野蛮的剥削。使用童工是这些剥削的一种形式。

为反对使用童工进行持续的斗争，是我们世界工会大家庭的一项原则性工作。尤其要说明的是，工业家和大商人从其非人道的剥削制度开始的时候，就使用童工作为一种谋取利润的剥削形式：资产阶级的财富正是用这些儿童的血汗创造出来的。

今天的情况仍然悲惨，全球有 1.68 亿儿童从事着各种各样的工作。亚太地区的情况尤其不可思议，这一地区有 9.3% 的儿童被迫进行工作。随着资本主义危机的爆发和帝国主义势力之间对抗的加剧，为了使跨国公司获取最大的利润，对儿童的剥削变得越发严重了。童工主要在农业、渔业和煤矿中工作，一些儿童甚至沦为了现

代的奴隶。事实上，移民儿童通常遭受着加倍的剥削。即便在吹嘘已经消除了这一现象的地区也是这样，比如说欧洲。

在大部分时间里，这些儿童遭受着无法弥补的体力、智力、社会和道德上的伤害。同时，他们中的许多人甚至沦为性剥削的受害者。尽管这引起了联合国、国际劳工组织（ILO）和其他国际组织的谴责，童工仍然存在于世界的大部分地方。

世界工会联合会再次明确地表示，废除童工的斗争比以往任何时候都更加迫切。同时，世界工会联合会号召所有工会采取行动，保护儿童的权利。我们号召为以下目标而行动：

为新一代人提供公共的、免费的义务教育。废除所有形式的童工。

确保儿童的休闲和娱乐，让他们在身体和心理方面都能健康成长。

使医疗服务能够满足新一代人的当前需要。

同时，作为以阶级为导向的国际工会运动，我们要求废除许多国家法律中允许儿童工作的条款。在儿童权利的问题上，我们是决不能妥协的！

停止使用童工！

为保护儿童的权利而斗争！

来源：世界工会联合会

翻译：mud cake

## 久加诺夫：俄共每年都派代表前往中国学习改革经验



**编者按：**我们之前翻译的《俄罗斯共产主义工人党第十次代表大会公报》（见本刊 2017 年第 5 期）这样写道，“当前在俄罗斯，俄罗斯联邦共产党的领导层是反动的，他们延续了戈尔巴乔夫式的反动路线。”为全面了解俄罗斯联邦共产党的观点，我们翻译了久加诺夫在俄共第 17 次代表大会上所作报告的部分内容，供读者朋友们参考。

**以下是正文：**

2017 年 5 月 27 日，俄罗斯联邦共产党第 17 次代表大会于莫斯科召开。大会表决通过了以下决议：

《继续伟大的十月的事业!》、《世界资本主义危机与现代世界》、《人民 - 要体面的生活! 国家 - 要实体

经济!》、《为工人阶级的利益而斗争》、《若农村得以复兴 - 则俄罗斯将被拯救!》、《教育与科学 - 经济现代化的火车头!》、《反对新“冷战”以及西方的恐俄情绪》、《俄罗斯联邦共产党 - 为公平的选举而斗争!》、《俄罗斯联邦共产党 - 我们关注环境安全》。

同样地，党的第 17 次代表大会还审议和通过了中央委员会的政治报告、声明《胜利的关键在于俄罗斯爱国力量的团结》以及倡议《告俄罗斯青年》。

### ▼久加诺夫在俄共 17 大上的政治报告（节选）

反抗帝国主义的斗争在于以下几个方面。

第一，在世界上，还有相当数量的国家明确拒绝自由主义的意识形态，比如说中国。在国内，中国共产党



人正满怀信心地迈向两个“百年目标”：在建党 100 周年即 2021 年全面建成小康社会，在建国 100 周年即 2049 年建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家。而在国际上，北京为促进世界经济一体化进程，提出了“一带一路”这样一份很有希望的蓝图。在越南、古巴、老挝和朝鲜，人们也在自信地建设自己的国家。当然，白俄罗斯的发展状况也是个典型的例子。



第二，仍有数以百万计的劳动者正在为自己的权利而斗争。像是在法国，去年政府对劳动法的改革，引发了成千上万的人走上街头。而在巴西、阿根廷等国，那里的民众同样在积极地反抗资产阶级的攻势。

另外，我们需要认清：资本主义的危机对于一个政党而言往往意味着契机，这不光是对左翼政党而言，对右翼政党同样适用。比如说在欧洲，欧洲怀疑论越来越盛行。而在美国，我们认为，伯尼·桑德斯和唐纳德·特朗普的成功也并不是偶然现象。

我们俄罗斯联邦共产党是国际共产主义运动的一部分。我们积极地发展同兄弟党的合作，联合为劳动群众利益而斗争的力量，并积极参与到对现代阶级斗争理论的继承与发展之中。

在本报告涉及的时间里，根据我们的倡议，我们举办了一系列的科学实践会议和“圆桌会议”。比如在 2015

年 5 月，在伟大的反法西斯战争胜利 70 周年之际，俄罗斯联邦共产党特意安排了一场国际民主组织间的盛会。这次会议的参与方有：世界工会联合会、世界和平理事会、国际民主妇女联合会、世界民主青年联盟、国际民主法律工作者协会、国际抵抗战士联合会。

我们党一直以来都积极地参与共产党和工人党国际会议。在十月革命百年之际，在列宁的城市（即列宁格勒），我们党将作为东道主举办第 19 次共产党和工人党国际会议。作为俄罗斯联邦共产党的总书记，我认为，我们党有责任和义务举办好这次会议。

我们俄罗斯联邦共产党参加各种国际会议和研讨会，在相互平等的基础上开展与各左翼政党的交流。俄罗斯联邦共产党与中国共产党、越南共产党、朝鲜劳动党等兄弟党都有着相互交流与合作的协议。在我们的 Л.И. Калашникова, К.К. Тайсаева, В.Н. Тетёкина 等同志的联系下，这些协议一直都得到了很好的执行。例如，我们俄罗斯联邦共产党，每年都会派遣年轻的积极分子组成代表团去中国学习他们的改革经验。而在 2015 年，在哈巴罗夫斯克，我们举办了以“共同的胜利 70 周年”为主题的中俄会谈。



目前，大量工作正在共产党联盟 - 苏联共产党的框架下进行着。该联盟联合了 17 个党。它的第 35 次代表大会是在明斯克举行的。就联盟目前的工作而言，协调

是非常重要的，因为参加联盟的各共产党所面临的压力并不一定相同。在联盟看来，格鲁吉亚的共产党人、摩尔多瓦的共产党人、哈萨克斯坦的共产党人，他们的工作就处在不同阶段。而在波罗的海国家、乌兹别克斯坦和土库曼斯坦，共产党被迫只能进行地下活动，而最近在乌克兰也是如此。因而共产党联盟-苏联共产党多次表达了对西蒙年科所领导的乌克兰共产党的坚定支持。

大约在 3 年前，我们创立了“对卢甘斯克和顿涅茨克人民共和国进行人道主义救援总部”，因为那里的人

们正在经历一场严峻的考验。而在这 3 年里，俄罗斯联邦共产党有超过 60 个车队载着人道主义救援物资抵达了那里，并将至少 3000 名儿童送至莫斯科近郊的 Снегири 度假村，帮助他们恢复了力量与健康。

来源：俄罗斯联邦共产党

翻译：季学青同志

## 希腊共青团已主导超过半数的学生会



在 2017 年 5 月 24 日举行的希腊学生会选举中，希腊共青团领导的“学生合作运动”（PANSPOUDASTIKI）在大学中获得 9284 张选票，占比 20.69%，在技术学院里获得 2737 张选票，占比 20.70%，成为大学里的第二大力量和技术学院里的第三大力量。（译者注：在 2013 年的学生会选举中，“学生合作运动”获得了 14.5% 的选票。）

在全国获得上万选票的“学生合作运动”决心继续站在最前线，为重组学生运动而努力。

执政党“激进左翼联盟”支持的学生组织“BLOKO”，仅在大学里获得了 469 张选票，占比 1.05%，在技术学

院里获得了 88 张选票，占比 0.72%。










整个选举结果如下：


NATIONWIDE RESULTS IN THE UNIVERSITIES (AEI) 2017

VOTES	46716	VALID	44991
INVALID	1725	BLANK	941

大学里的选举结果

	VOTES	%
 (共青团) PANSPOUDASTIKI K.S	9284	20.69%
 DAP (保守主义的)新民主党	18456	41.02%
 PASP (社会主义的)泛希社运	5732	12.74%
AAS (分裂自激进左盟的)大众团结	3095	6.88%
 EAAK 希腊反资本主义左翼阵线	3473	7.72%
 BLOCO (执政党)激进左翼联盟	469	1.04%
REST 其他	3542	7.87%






NOTE  
PANSPOUDASTIKI (supported by the Communist Youth of Greece-KNE)  
DAP (supported by the youth of the conservative party of ND)  
PASP (supported by the youth of the social-democratic party of PASOK)  
AAS (supported by Popular Unity/LAE-a split from SYRIZA)  
EAAK (supported by Antarsya and other similar groups)  
BLOKO (supported by the youth of SYRIZA)




NATIONWIDE RESULTS IN THE TEI 2017


VOTES	14307	VALID	13664
INVALID	643	BLANK	176

技术学院里的选举结果

	VOTES	%
 (共青团) PANSPOUDASTIKI K.S	2737	20.70%
 DAP (保守主义的)新民主党	6004	43.94%
 PASP (社会主义的)泛希社运	3324	24.33%
AAS (分裂自激进左盟的)大众团结	125	0.91%
 EAAK 希腊反资本主义左翼阵线	143	1.05%
 BLOCO (执政党)激进左翼联盟	88	0.64%
REST 其他	1067	7.81%

NOTE  
PANSPOUDASTIKI (supported by the Communist Youth of Greece-KNE)  
DAP (supported by the youth of the conservative party of ND)  
PASP (supported by the youth of the social-democratic party of PASOK)  
AAS (supported by Popular Unity/LAE-a split from SYRIZA)  
EAAK (supported by Antarsya and other similar groups)  
BLOKO (supported by the youth of SYRIZA)





今年，共青团领导的“学生合作运动”成为了学生  
会中的第一大力量。在希腊 47 个学生会中，它在其中  
25 个的执行委员会中占据绝对多数。

来源：希腊共青团  
翻译：mud cake



## 巴勒斯坦被占领 50 周年，以色列共产党举行抗议示威



2017 年 6 月 5 日是阿拉伯-以色列 1967 年战争的 50 周年。在这次战争中，以色列占领了约旦河西岸、东耶路撒冷、加沙地带和戈兰高地。这天晚上，在海发（Haifa，以色列第三大城市）发生了一场反对 50 年前开始的军事占领的示威。示威有犹太人和阿拉伯人参加。晚上 9 点半，示威从巴里广场（Paris Square）开始。随后，数百名示威者游行到本·古里安大道（Ben-Gurion Boulevard），并在那里举行了集会。“争取和平与平等民主阵线”（Democratic Front for Peace and Equality，以色列共产党的选举组织）的议员艾曼·奥德（Ayman Odeh）、多夫·科恩（Dov Khenin）、尤瑟夫·贾巴林（Youssef Jabareen）、阿卜杜拉·阿卜马若夫（Abdullah Abu-Ma'aruf）和以色列共产党的党员们一起参加了这一示威。

在集会上，来自“黑衣妇女组织”（Women in Black）

的奥利·娜顿（Orly Nathan）说，“50 年太久了！自从六日战争以来已经 50 年了。这次战争中，以色列占领了加沙、戈兰高地和约旦河西岸，并对数百万巴勒斯坦人建立了军事统治。我们，为和平而斗争的人，正在为结束以色列占领和停止两个民族之间一切形式的暴力冲突而努力。不要只说‘这一天会来到’，而要为这一天去斗争。在过去几个星期，我们举办了很多活动，号召通过对话和结束占领来解决问题。”

“争取和平与平等民主阵线”的前议员，以色列共产党的领导人之一伊萨姆·玛堪（Issam Makhoul）说，“记住上次加沙战争的时候我们所感受到的东西吧：落在斯德洛特、贝尔谢巴、加沙边境地区和特拉维夫的导弹，恐惧和焦虑，巨大的担心，还有不必要的死亡。我们知道你们是记得的，就像加沙的居民记得从天而降的

炸弹，一些孩子就这样在痛苦和恐惧中死去了。他们和我们，都不想看到这些事情的重演。他们和我们都知道，另一场战争并不是解决方法。为了结束战争，我们必须结束占领，在两个独立国家间实现问题的和平解决。在这里生活的以色列人和巴勒斯坦人都渴望和平的生活，都渴望正义。让我们参与到斗争中去，反对那些想延续现状的人吧。让我们自己来塑造我们的未来。”

他还说，“从 1967 年 6 月开始的占领，仍然是以色列社会在政治和意识形态上的分水岭。占领的罪行，频繁的战爭，的确是人类和社会的沉重代价。和平与民主

的主张者们将继续他们的斗争，目的是结束占领，让 1967 年 6 月 4 日的边界（译者注：即第三次中东战争前的边界）变成一条和平的国境线。在这条线的两边是以色列和巴勒斯坦两个独立的国家，它们应该在耶路撒冷各自拥有一个首都。”

来源：以色列共产党

翻译：sugary cat

## 布鲁塞尔万人示威反对特朗普到访



2017 年 5 月 24 日，超过 12000 人举行示威。这说明，美国总统唐纳德·特朗普在布鲁塞尔是“不受欢迎”的。他们呼吁希望、社会正义、和平、保卫环境以及多样性之上的团结，以此来反对这位亿万富翁总统的世界观。

今天，比利时的双方在布鲁塞尔遭遇了，他们携带着截然对立的信息。一方面，在 5 月 25 日北约峰会前夕，比利时首相夏尔·米歇尔（Charles Michel）和其他官员用红地毯迎接美国总统，特朗普将在这里要求比利时大幅增加军费；另一方面，12000 名公民走上街头，不仅拒绝特朗普的战争政策，而且还反对他的种族主义的、性别歧视的、反对环境的世界观。

比利时工人党（Workers' Party of Belgium），连同其

学生运动组织“共产主义行动”（Comac）以及其相当大的青年运动组织“红狐”（Red Fox），在抗议集会中表现出了强大的力量。需要强调的是，5 月 24 日那天，很多年轻人参加了穿过布鲁塞尔的游行。比利时工人党主席彼得·梅尔滕斯（Peter Mertens）说：“今天走上街头的一代人，是能够拯救气候和改变世界的一代人。他们是正在全世界进行动员的青少年。他们不希望不平等的加剧，不希望地球被追逐利润的人摧毁，也不希望战争的升级。”

在过去的日子里，这种升级显然已经加剧了。特朗普先后在沙特阿拉伯和以色列煽动对伊朗的战争。14 年前，美国在打击基地组织的幌子下开始了对伊拉克的战争。现在，在基地组织的继承者伊斯兰国崛起的背景下，



美国是否还会对已经不稳定的地区采取同样的火上浇油的干预政策呢？



这次示威是在北约首脑会议即将于 5 月 25 日召开的背景下发生的。唐纳德·特朗普将会要求北约成员国增加国防预算。彼得·梅尔滕斯说：“我们拒绝北约的政策和他们提出的一切。夏尔·米歇尔已经表示，他将增加比利时的军费预算，不会违背北约领导人的要求。对于政府中要把自己绑在特朗普战车上的人来说，我们今天的示威是一个明确的信号。”

### ▼拯救地球，改变世界

对唐纳德·特朗普政策的抵制是从 1 月 20 日由美国女权运动人士发起的“女权大游行”开始的，这是一场前所未有的运动。今天，走上布鲁塞尔街头的女性回应了这场运动。正如“猫咪帽子”（pussy hats）的潮流所表明的那样——著名的粉红色帽子已经成为妇女抵制特朗普的象征。

在示威开始时，国内和国际的活动家们向群众发表了演讲。他们为反对特朗普政策的全球运动打下了基础。事实上，活跃于国际团结方面的许多外国组织和协会的代表们也参加了这一游行。

来自斯坦丁洛克（Standing Rock，美国的一个印第安部落保留地）的两名活动家赢得了人们热烈的掌声。

在那里，苏族人（Sioux，印第安人的一族）的部落正在抵制污染性的管道建设，因而触及了特朗普的利益。他们争取水的权利的斗争，就说明了他们与美国政府所代表的石油大亨和气候怀疑论者等人之间的利益矛盾。事实上，唐纳德·特朗普正在对巴黎气候变化大会上达成的《巴黎气候协定》进行重新讨论，这是他担任总统之后一个令人不安的开始。

鉴于美国总统多次发表排外言论，反对种族主义成了这一示威的另一个主题。彼得·梅尔滕斯说，“对于企图在世界上散布种族歧视的特朗普和大公司来说，对于我国政府内部想打种族主义和隔离的牌的人来说，这次示威的多样性是一个恰当的回应。”

另一方面，工会组织的参加表明了工人超越国界的团结。我们经常听说，美国总统有过种族主义、性别歧视和煽动战争的言论，但他的由巨富组成的内阁也有一个特别的反社会议程。特朗普在上任最初的决定之一，就是摧毁医疗保健体系。这对于医疗条件越来越差的数百万公民来说是个灾难。



### ▼“我们站在一起”

在这次十分丰富多彩的示威活动中，在“我们站在一起”的同一口号下，气候运动、工会运动、女权运动



和反种族主义运动团结了起来。“这种对团结的呼吁是非常重要的”，彼得·梅尔滕斯强调，“团结起来，我们就能举起拳头来反对特朗普及其同伙的政策。团结起来，我们就能对抗并打败那些企图鼓吹种族主义和性别歧视来分裂我们的人、牺牲环境利益的人和妄图毁灭全世界的人。今天，我们在这里反对特朗普的到来。在比利时和欧洲，我们还将继续反对他的政策和他在我国同伙。”



来源：比利时工人党

翻译：思思

## 俄罗斯当局拘留参加 5·9 示威的共产主义工人党党员



### 革命青年团（布）向当局示威

#### 要求释放被捕的共产党人

我们之前报道过，2017 年 5 月 9 日，在纪念战胜法西斯的人民的伟大胜利 72 周年而举行的公众活动期间，作为苏联共产党的一部分，我们俄罗斯共产主义工人党中央委员会的成员，第十九届世界青年与大学生联欢节全国筹备委员会委员、革命共产主义青年团（布）的名誉主席——亚历山大·巴托夫同志在莫斯科，因领导宣传反法西斯的活动而遭到警方非法逮捕。而同一天，在下诺夫哥罗德，俄罗斯联合劳动阵线的彼得·季帕科夫通知也因同样的活动，而在下诺夫哥罗德遭到逮捕。据我们了解，当局决定给巴托夫和季帕科夫分别处以拘留 7 天和 10 天的处罚。

显然，真正的反法西斯的口号是不能为俄罗斯当局所容忍的。他们再次毫不掩盖地提醒我们所有人，记住他们的法西斯本质。

因此，革命共产主义青年团分别在莫斯科与列宁格勒举行了一系列示威活动要求当局释放遭到关押的共产党人。

我们呼吁所有人加入我们，并参与到反对俄罗斯反动当局的抗议活动中！

反法西斯主义——无罪！还巴托夫自由！还季帕科夫自由！还共产党人自由！



来源：俄罗斯革命共产主义青年团（布）

翻译：李继征同志



## 希腊共产党总书记会见古巴外交部长



2017 年 4 月 22 日，希腊共产党中央委员会总书记季米特里斯·库楚巴斯（Dimitris Koutsoumpas）在党中央的总部会见了古巴外交部长罗德里格斯（Bruno Eduardo Rodríguez Parrilla）。

在会见后，库楚巴斯做了如下声明：

在党中央委员会的总部，我们同到访的古巴外交部长、古巴共产党政治局成员以及古巴共产党的代表团进行了很有意义的会见。

我们就希腊的、本地区的以及欧洲的形势交换了意见，同时也就古巴、拉丁美洲和全世界的形势交换了意见。我们提到了，危及和平的危险形势在世界的不同地区存在着。

我们向古巴外交部长通报了欧盟的发展、存在于我国和整个欧洲的经济危机，以及在希腊共产党第 20 次

代表大会上得到发展的党的政治路线。

古巴人民正在为发展本国经济而努力，并同帝国主义的干涉、封锁以及一切让古巴人民生活艰难的政策作斗争。我们对古巴人民表示声援。同时，我们需要发展两党的关系，需要在“共产党和工人党国际会议”以及其他地区会议框架下的国际主义团结。这种团结的目的，是在我们的国家、地区以及全世界争取和平与进步。

我们将继续讨论和交换观点，加强希腊共产党与古巴共产党、希腊人民与古巴人民之间的团结和友谊。

来源：希腊共产党

翻译：mud cake



## 葡萄牙共产党访问捷克和摩拉维亚共产党



应捷克和摩拉维亚共产党邀请，以总书记热罗尼莫·德索萨（Jerónimo de Sousa）为首的葡萄牙共产党代表团于 5 月 12-14 日到访捷克共和国。

这次访问是在双方友好合作关系的背景下进行的。在访问中，葡共代表团参加了许多会议。捷摩共主席沃伊捷赫·菲利普（Vojtěch Filip）、三名副主席以及政治局的其他成员会见了葡共代表团。

在捷克首都布拉格举行的这些会议上，两党之间有了更深入的了解，就政治与制度干预、联盟政策、对欧洲大陆和全球形势的分析等问题交换了意见。两党还深入交流了联系与组织群众的经验。捷摩共领导人指出，联系与组织群众，是他们 2016 年 5 月举行的党代会确定的一项重要工作。在党代会上确定的重要工作还包括，为今年 10 月的立法选举和 2018 年的地方选举做准备。

葡共代表团中还包括葡共政治委员会和国际部成员安盖洛·阿尔维斯（Ângelo Alves）。代表团到访了摩拉维亚-西里西亚地区的弗里代克-米斯泰克（Frýdek-Místek）市，参加了捷摩共组织的弗拉季莫夫（Vratimov）理论研讨会。参加这一研讨会的，有葡共总书记罗尼莫·德索萨、捷摩共主席伊捷赫·菲利普，还有捷克前外交部长、第 57 届联合国大会主席扬·卡万（Jan Kavan）。

这次访问，有助于加强葡萄牙共产党与捷克和摩拉维亚共产党之间的友好合作关系。面对各种不利条件，比如禁止使用共产主义标志、禁止在公司和工作场所发展政党组织、禁止在学校发展青年组织，捷摩共仍然保持着政治和选举上的重要影响力。这使得两党能够进行双边的合作，同时也在“欧洲联合左翼-北欧绿色左翼”欧洲议会党团中，在共产党和工人党国际会议的进程中进行合作。



来源：葡萄牙共产党

翻译：纳尼

## 正义与发展党统治下的土耳其：工人的坟墓



在 2017 年的前 4 个月里，在土耳其最危险的生产线——建筑工地上，共有 123 名工人丧生。职业健康与安全监管仍然缺乏，为高处作业的建筑工人提供的保护措施只有一项安全帽。

根据土耳其社会安全研究所 (Turkey's Social Security Institution) 的数据，在土耳其每年大约 77000 起工作死亡事故中，大约有 10% 发生在建筑工地上。从造成工作死亡事故与“意外死亡”事故的数量来看，建筑业也是所有行业中排名最高的。在这危险的建筑工地上，约有 5% 的生产“事故”导致死亡。而在全部的工作死亡事故中，约有 30% 发生在建筑工地上。

### ▼ “高处坠落”

由于职业健康和安全检查的缺失，建筑行业成为土

耳其最危险的生产线，而它给整个经济的贡献为 7.6%。伊斯坦布尔职业健康与安全委员会 (Istanbul Occupational Health and Safety Council) 的数据显示，2016 年至少有 1970 名工人在工作中失去生命，其中 442 人是在建筑行业。另外，这些工作死亡事故中有近一半是“高处坠落”导致的。在今年头 4 个月，已经有 123 名工人在建筑工地丧生。

### ▼ “仅靠安全帽无法避免工作死亡事故”

为了避免工作死亡事故，尤其是建筑业的高处坠落事故，《建筑工人职业健康与安全条例》中已经准备写入“高处工作规则”。然而在大部分建筑工地上，管理者并没有遵守这些指令和规则。

建筑工人工会 (Construction Workers' Union) 的主

席穆斯塔法·阿库尔（Mustafa Akyol）说，应该给在 2 米以上高处以及其他有坠落或滑倒危险的地方工作的工人提供安全带。阿库尔强调，只要采取措施，造成死亡的“意外”因素就可以被避免。他说：“已经有了推广安全带、保护网、安全轨道、工作脚手架等设施的具体规定和标准。然而，我们从调查人员那里了解到，很多建筑工地都不完全符合这些规定和指令。”

阿库尔还说：“老板们认为，他们已经为工人的职业健康和安全提供了安全帽。虽然已有相关规定，但却缺乏检查。”

### ▼55 项国际劳工组织确定的劳工标准公约

土耳其劳动和社会保障部（Turkey's Ministry of Labor and Social Security）的数据显示，造成建筑业工作死亡事故的最重要原因是“高处坠落”，占比 44%。

最近，土耳其承认了国际劳工组织（ILO）在职业健康和安全方面的 59 项国际劳工标准公约中的 55 项。

### ▼正发党统治下的土耳其：寻租国家与工人的坟墓

在正义与发展党的统治下，所有这些关于土耳其工作死亡事故的可怕数字，都不会发生改变。因为他们继续通过立法规定侵犯劳工权利，加强资本家阶级对工人的统治，并放任对职业健康与安全的监管的缺失。

正义与发展党统治下的土耳其已成为寻租国家，建筑工地已成为正发党支持者谋取利润的场所。在大多数情况下，真正负有责任的个人和机构，由于他们同政府

的紧密联系，不会得到公正的惩罚，或者是在搞笑的惩罚之后，仍然可以在人们周围自由地逛来逛去。

比如说，2014 年，在“图如拉中心”（Torunlar Centre）公司的建筑工地的事故中，10 名工人失去了生命。而“图如拉中心”是一个亲政府的投资公司，它是在正发党政府扶植下迅速发展起来的。这一案件中，有 25 名犯罪嫌疑人被指控为过失杀人，他们中的最后 3 个人于 2015 年被释放，就是说现在已经没有嫌疑人被关在监狱里了。

在针对工作死亡案件的诉讼中，法院判定，“对这起生产事故负有责任的人”无法预见造成 10 人死亡的事故的发生。

2017 年 3 月，土耳其工程师和建筑师联合会（Union of Chambers of Turkish Engineers and Architects）发布的职业健康与安全报告指出，土耳其的工作死亡事故的数量增长了 6 倍以上，其中建筑行业增长最多，占全部增长的 40%。

该报告认为，建筑业工作死亡事故日益增加的根本原因，是正发党统治下这一行业无法无天和不受监管的私有化。去年，在土耳其共有 442 名建筑工人在工作中死亡。

来源：土耳其共产党

翻译：纳尼

## 波兰在历史文化领域开的反革命倒车



2017 年 5 月 7 日，“欧洲共产党倡议”在柏林组织了一项国际活动，主题是：人民的伟大反法西斯胜利 72 年后的 5 月 9 日：为了推翻产生危机、战争和法西斯主义的制度，我们打起精神继续斗争，反对欧盟-资本对历史的歪曲。本文是波兰共产党（Communist Party of Poland）在这次活动中的发言。

### 以下是正文：

1945 年的反法西斯胜利，是人类历史上最重要的时刻之一。最惨无人道的意识形态被完全地摧毁了。许多年以来，人们确信法西斯主义已经成为过去，不会再回来了。然而，今天在许多国家，我们正面临着法西斯主义倾向的回潮。资本主义的危机已经增长了好几年，它在各国都导致了人民的失望。随着危机的增长，社会分

裂、失业和排外主义也在增长。为了克服这些问题和维持自己的地位，资本家们实施了新的自救策略。新的策略之一，是将民族主义作为统治阶级的安全预防措施。它以国家象征和民族情绪为基础，不是把社会的不满引向同特权阶级的斗争，而是引向反对所有被贴上异类标签的群体——移民、失业者和少数族裔。在很多时候，民族主义极右翼团体都得到了当局的支持。

在 20 世纪 30 年代，很多政府都使用过这一方法。在德国，纳粹主义被用来摧毁工人阶级的团结，并且得到了来自德国和其他国家资本家的支持，他们害怕社会革命甚于害怕希特勒和他的种族主义理论。保守派和商业阶级为法西斯主义铺平了道路，并帮助他们取得了政权。



历史上学术研究领域自由、中立说教的幻景破灭了。当局明目张胆地使用着改写历史的策略。这种策略的第一个表现，是在很多国家尤其是东欧建立了执行其历史学政策的研究机构。建立于 1999 年的波兰国家记忆研究所（Polish Institute of National Remembrance）就是这样一个例子。它的主要任务是以民族主义和右翼的路线去改写波兰的现代历史。这些年来，这个机构正在变得越来越强大和有影响力。它甚至变得有足够的胆量去干涉历史研究和学校项目。它开始在研究项目中包含暗中削弱 1945 年反法西斯胜利的意义的论点。它提出新的观点说，二战后苏联占领的波兰国家是不合法的。按照波兰国家记忆研究所的意识形态表述，波兰军队在东方前线的战斗不是波兰历史传统的一部分。格但斯克（Gdansk）是 1945 年被解放的，最近，在庆祝这座城市的解放纪念日时，这个研究所在格但斯克的分支机构甚至声明说那是“苏联侵略”的时刻。

在历史教学中，战后全社会努力重建国家的事实被忽视了。相反，新的、反动的英雄正在被创造。因此，一个名叫所谓的“被诅咒的士兵”的反共产主义的抵抗被称赞，尽管他们犯下了罪行，其行动也缺乏军事意义。它们当前的历史学政策的主要特点，就是为资本主义和社会不平等辩护。

在其历史宣传方面，波兰国家记忆研究所得到了国家当局越来越多的资源。它也得到了天主教会的支持。它们正在一起炮制波兰现代历史的反动版本。

歪曲历史带来的直接恶果，是为波兰的解放而牺牲的苏联战士的纪念物一次又一次地被破坏。同时发生的还有对纪念物的拆除，或者给一些街道改名，它们曾经是用那些反抗法西斯的人的名字命名的。

2016 年 4 月，反共产主义的新法律被通过。这个研

究所提交了需要改名的街道的清单。这些街道是以这些人的名字命名的：国内战争时期忠于人民的波兰共产党的积极分子，还有参与了波兰战后重建的人们。后者的绝大多数，都是曾经为反对法西斯而战斗的人们，包括波兰国内的游击队员，以及东线波兰军队和苏联红军的战士。在 20 世纪 90 年代初的第一波反共浪潮时期，这些街道没有被改名。波兰国家记忆研究所还想改变那些为纪念共产主义抵抗组织而命名的街道的名称，比如说，有些街道是以在西班牙作战的国际纵队以及法国和希腊的抵抗组织的成员的名字命名的。这些丑闻已经到了国际的层面，并且遭到了来自国外的抗议。



华沙的红军纪念碑

在很多地方，给街道改名的做法引起了社会的反对。当地的社区通常是不想改的。在他们要给用国际纵队战士和抵抗英雄的名字命名的街道改名的时候，发生过几起保卫名称的行动。在一些时候，他们得到了地方当局的支持。

在波兰，历史学政策与法西斯主义的增长紧密联系在一起。他们把共产主义同纳粹主义相提并论，更糟糕的是，他们甚至为法西斯主义辩护和洗白。新法西斯主义的组织正在增长，他们吸引的主要是在教育过程中被洗脑的青年。在最近的选举中，大多数年轻人为保守派和民族主义的政党投票，这清楚地说明了，那种类型的教育被资产阶级用来影响政治选择，以巩固他们的政权。

最近，新法西斯组织“国家激进阵营”（National Radical Camp，历史上与其同名的反共组织建立于 1934 年）为纪念其建立 83 周年，在华沙合法地组织了游行。这是在警察的保护下进行的，警察为他们清理了反法西斯的障碍。

在东欧，新的一代人被教导去跟随资本主义，而不是保卫他们自己的权利。社会意识非常弱，各种策略被用于维持这种状态。当历史被改写时，迫害那些对资本家有危险的人也就变得更加容易了。在许多国家例如乌克兰和立陶宛，新的历史政策相继被用来禁止共产主义活动。在波兰，也有过禁止共产党的企图。由于新的国家政策将马列主义视作极权主义，最近一年半，我们一直被审判（译者注：参见《波兰法院终止共产党案件，反共检察官上诉》，本刊 2017 年第 3 期）纠缠着。

为历史真相而斗争，也是在为共产主义活动和工人斗争的自由而斗争。那些放弃斗争的人，仅仅是失败了的机会主义者。我们必须说的是，共产主义绝不能被禁止，也不会被从历史上抹去。它对人类发展和现代意识的伟大贡献，绝不会被遗忘。

来源：波兰共产党

翻译：斑马